



ITALIANO

Avvertenze generali

⚠️ **Importanti istruzioni per la sicurezza delle persone: LEGGERE ATTENTAMENTE!** • L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti. • Indossare indumenti e calzature antistatiche nel caso di intervento sulla scheda elettronica. • Conservare queste avvertenze. • Togliere sempre l'alimentazione elettrica durante le operazioni di pulizia o di manutenzione. • Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso. • Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Descrizione

Rivelatore ad effetto tenda a doppia tecnologia, realizzato con sezione ad infrarossi passivi e sezione a microonda. Funzione di antimascheramento di entrambe le sezioni segnalata tramite apposita uscita a relè. Regolazione della portata tramite trimmer e dip switch. Installazione da interno ed esterno protetto, particolarmente indicato per la protezione di porte e finestre. Utilizzato con parzializzatore PXDTCP risulta immune agli animali di piccola taglia. Provisto di circuito per memoria di allarme. Ingresso TC per inibizione rivelatore a centrale disinserita. Completo di staffa angolare per fissaggio a parete su lato destro o sinistro.

Descrizione delle parti

- 1 Morsetteria
- 2 Dip-switch
- 3 LED blu: Microonda
- 4 LED rosso: Allarme
- 5 LED giallo: IR
- 6 Potenzimetro
- 7 Microonda
- 8 Lente IR

Dati tecnici

Tipo	PXDTTC01
Alimentazione (V DC)	9÷15
Assorbimento max (mA)	32
Assorbimento a riposo (mA)	20
Frequenza microonda (Ghz)	24
Tempo d'allarme (s)	3
Portata contatto d'allarme a 24 V (mA)	100
Portata contatto tamper a 30 V (mA)	100
Portata contatto antimask a 48 V (mA)	300
MTBF teorico (h)	120.000
Portata (m)	8x1,4
Dimensioni (mm)	110x44x42
Temperatura di funzionamento (°C)	-10/+55
Grado di protezione (IP)	61 *
Conformità normativa: EN50131-2-4, Grado 2, Classe III	

* Vedi note installative.

Morsetteria

NC/MASK	Relè Antimask NC
NC/ALL	Relè allarme NC
NC/TAMP	Contatto tamper NC
+ /-12 V	Ingresso alimentazione 12 V
I	INPUT: ingresso riconoscimento impianto inserito/disinserito

Legenda LED

■ LED acceso, □ LED spento, ◐ LED lampeggiante.

Stato	blu	rosso	giallo
PIR+MW	□	■	◐
Antimask	◐	■	◐

Dip-switch

DIP1-Antimask della microonda e infrarosso	Attivazione	Disattivazione
1	ON	OFF

⚠️ **Funzione non certificata perché non previsto nel grado 2 della normativa EN50131.** La funzione antimask è utile per determinare eventuali mascheramenti della microonda e/o della lente del PIR.

La funzione antimask si abilita solo dopo aver chiuso il frontalino. Una volta posizionato il coperchio, è necessario attendere l'autocalibrazione per circa 60 sec. (i led lampeggiano alternativamente). Durante il tempo di calibrazione non bisogna muoversi o porre oggetti davanti al sensore.

Al termine il sensore sarà pronto al funzionamento.

DIP4-Esclusione Antimask della microonda

4	ON	Disattivazione	4	OFF	Attivazione
---	----	----------------	---	-----	-------------

Questa funzione è utile per installazioni che presentano corpi solidi in movimento nelle immediate vicinanze che potrebbero generare allarmi di mascheramento.

DIP2-DIP3

DIP2	DIP3	Descrizione
1	ON	Installazione interna, Funzione 'attraversamento' (massima velocità di rilevazione)
2	ON	Installazione interna, Funzione 'avvicinamento'
3	OFF	Installazione esterna, Funzione 'attraversamento'
4	OFF	Installazione esterna, Funzione 'avvicinamento' (minima velocità di rilevazione)

DIP5-Attivazione/disattivazione LED

5	ON	Disattivazione (*)	5	OFF	Attivazione
---	----	--------------------	---	-----	-------------

(*) La visualizzazione della memoria d'allarme resta abilitata.

Potenzimetro

Regola la portata della microonda. Regolata la microonda il sensore adeguerà in automatico anche l'infrarosso.

Funzioni con linea input

Queste funzioni vengono attivate/disattivate tramite l'inserimento/disinserimento dell'impianto.

A tale proposito viene considerato: 12V sull'ingresso INPUT = impianto disinserito 0V sull'ingresso INPUT = impianto inserito

Abilitazione remota dei LED
Al disinserimento dell'impianto, il sensore si predispose alla riabilitazione delle visualizzazioni di rilevazione.

Le visualizzazioni verranno riabilitate alla prima rilevazione effettuata, e rimarranno attive per 30 s.

Memorie

Al disinserimento dell'impianto, verrà visualizzata tramite le segnalazioni dei LED la memoria del primo allarme avvenuto. La memoria verrà resettata al successivo inserimento dell'impianto.

Ritardo della memoria per utilizzo in zone temporizzate

Tempo di uscita: gli allarmi che si verificano entro i primi 30 s dall' inserimento dell'impianto vengono cancellati.

Tempo di ingresso: gli allarmi che si verificano 30 s prima del disinserimento dell'impianto vengono cancellati.

Installazione

Aprire il sensore svitando la vite 1 e smontare la scheda svitando la vite 2.

A muro o con staffa angolare
Incidere le sedi 3 e 4 presenti sul fondo 5. Incidere la zona preforata 6, far passare i cavi e sigillare con il silicone per ottenere il grado di protezione IP61.

Per installazioni a muro fissare il fondo con le apposite viti tramite le sedi 3 e 4.

Per installazioni con staffa angolare 7, fissare la staffa direttamente a muro utilizzando le apposite viti 8 e 9 e successivamente fissare il fondo 5 alla staffa utilizzando i fori 3 e 4. Riavvitare la scheda al fondo e procedere con i collegamenti. La staffa angolare può essere montata con verso destro o sinistro.

Con snodo PXDTCS (opzionale) 10
Non è consigliabile utilizzare lo snodo per installazioni da esterno.

Lo snodo permette di orientare il sensore di

± 45° sul piano verticale e di + 30° nel piano orizzontale, nel senso contrario delle frecce di orientamento 11.

Forare le sedi 12 13 e 14 e far passare il cavo attraverso lo snodo e il passacavo 14. Posizionare il fondo sullo snodo utilizzando le viti 15, orientare lo snodo e chiudere le viti.

Fissare la scheda al fondo e procedere con il collegamento cavi.

Eseguire i vari settaggi e applicare il filtro led 16.

Questo filtro permette di oscurare i led di segnalazione e per nascondere le vite di chiusura del sensore 1.

Consigli per l'installazione

1 Evitare che sorgenti luminose di elevata intensità investano direttamente oppure per riflessione, il sensore;

2 Per protezioni di pareti, evitare che una zona sensibile dell'infrarosso si trovi a contatto con il muro.

3 Per ovviare a questo, montare il sensore distaccato dal muro con le distanze riportate di seguito

Portata (m)	Distanza A (cm)
8	70
4	35
2	18

4 oppure orientare il sensore utilizzando lo snodo PXDTCS (opzionale).

5 Prediligere installazioni dove ci sia un muro 1 o un pavimento 2 a delimitare il campo di rilevazione del sensore.

6 Se non è possibile installare il sensore a muro oppure a pavimento installarlo inclinato di 30°.

Installazione con PET IMMUNITY

7 Qualora ci sia la possibilità di transito di piccoli animali domestici nella zona protetta, utilizzare il parzializzatore di lente opzionale (PXDTCP), posizionandolo sulla lente in modo da lasciar scoperte solo le due zone superiori. Il sensore, in questo caso dovrà essere installato su parete verticale ad un'altezza di 80/140 cm da terra.

Montaggio dell'accessorio PXDTTC01

Inserire l'accessorio all'interno del fissalente 1 inserendolo con la fessura rivolta verso l'alto 2 e fermato dietro il gancio che ferma il fissalente 3.

Diagramma di rilevazione certificato

- 1 Vista dall'alto;
- 2 Vista laterale

Diagramma di rilevazione alla massima altezza d'installazione

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUCCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH

General Precautions

⚠ Important people-safety instructions: READ CAREFULLY!
• Installing, programming, commissioning and maintenance must only be done by qualified, expert staff and in full compliance with the applicable law.
• Wear anti-static footwear and clothing when working on the control board.
• Keep these precautions.
• Always cut off the mains power supply before performing any maintenance or cleaning.
• This product should only be used for the purpose for which it was explicitly designed. Any other use is dangerous.
• The manufacturer cannot be held liable for any damage resulting from wrongf, improper and unreasonable use.

Description

Dual technology curtain-effect detector, made with passive infrared section and microwave section. Anti-masking function for both the sections, alerted by corresponding relay output.

The range can be adjusted using trimmers and dip switches. Protected, indoor and outdoor fitting. Particularly suitable for protecting doors and windows.

When used with the PXDTCP shutter, it is immune to small pets. Featuring an alarm memory circuit. TC input for detector inhibition when control unit is off. Complete with angle bracket for wall mounting on the right or left side.

Description of parts

- Terminal board
- Dip-switch
- Blue LED: Microwave
- Red LED: Alarm
- Yellow LED: IR
- Potentiometer
- Microwave
- IR Lens

Technical data	
Type	PXDTCO1
Power supply (V DC)	9 to 15
Maximum draw (mA)	32
Absorption when idle (mA)	20
Microwave frequency (Ghz)	24
Alarm time (s)	3
Alarm-contact range at 24 V (mA)	100
Tamper-contact range at 30 V (mA)	100
Anti-masking contact range at 48 V (mA)	300
theoretic MTBF (h)	120,000
Range (m)	8x1.4
Dimensions (mm)	110x44x42
Operating temperature (°C)	-10/+55
Protection rating (IP)	61 *
Regulatory compliance: EN50131-2-4, Grade 2, Class III	
* See installation notes.	

Terminal board			
NC/MASK NC Anti-masking relay			
NC/ALL NC alarm relay			
NC/TAMP NC tamper contact			
+ -/12 V Input for 12 V power supply			
I	INPUT: input for detecting whether the system is armed or not		
LED legend			
 LED is on, LED is off, LED is flashing			
State	blue	red	yellow
PIR+MW			
Anti-mask			
Dip-switch			
DIP1 -Anti-mask of the microwave and infrared			
 ON	Event	 OFF	Deactivation

⚠ Uncertified function because it is not required by grade 2 of regulatory standards EN50131The anti-masking function is useful to establish any masking attempts to the microwave and/or PIR lens.

The anti-masking function is enabled only after the front panel is closed. One the cover is in place, you will need to wait about 60 FA00499M4A - ver. 1 - 04/2017

seconds for the calibration to complete, (the LEDs will flash in alternating mode). During the calibration time, do not move or place any objects in front of the sensor. Once finished, the sensor will be ready to operate.

DIP4-Excluding the microwave's anti-masking			
 ON	Deactivation	 OFF	Event

This function is useful for installations that have solid moving bodies in the vicinity that could trigger the anti-masking alarms.

DIP2-DIP3				
1	 ON	 OFF		Internal installation, 'Crossing' function (maximum detection speed)
2	 ON	 ON		Internal installation, 'Approaching' function
3	 OFF	 OFF		External installation, 'Crossing' function
4	 OFF	 ON		External installation, 'Approaching' function (maximum detection speed)

DIP5-LED activation/deactivation			
 ON	Deactivation (*)	 OFF	Activation

(*) The alarm memory viewing remains enabled.

Potentiometer

It adjusts the range of the microwave.

Once the microwave is adjusted, the sensor will automatically also adjust the infrared.

Functions with input line

These functions are activated/deactivated by arming/disarming the system.

To this end, please consider:

12 V on the INPUT = system disarmed
0V on the INPUT = system armed

Remote LED enabling

When the system is disarmed, the sensor sets up to restore the detection viewings.

The viewings will be restored to the first actual detection, and remain active for 30 seconds.

Memories

Once the system is disarmed, the LED alerts will show the memory of the first detected alarm. The memory will be reset once the system is armed again.

Memory delay for using in timer zones

Exit time: alarms that take place within 30 seconds of the system being armed will be deleted.

Entry time: alarms that take place 30 seconds before the system is disarmed will be deleted.

Installing

Open the sensor by turning the screw **1** and remove the control board by turning the screw **2**.

Wall-mounted or corner brace

Drill the housings **3** and **4** on the bottom **5**. Drill the pre-marked area **6**, run the cables through and seal with silicone to obtain an IP61 protection rating.

When wall-mounting, fasten the bottom by using the corresponding screws via the housings **3** and **4**.

When using a corner brace **7**, fasten the brace directly to the wall by using the corresponding screws **8** and **9** and then fasten the bottom **5** to the brace by using the holes **3** and **4**. Screw the control board back into place on the bottom and make the necessary connections. The corner brace can be mounted to be right-handed or left-handed.

With the optional PXDTCS swivel joint

It is not advisable to use the swivel joint when installing externally.

The swivel joint is for turning the sensor ± 45° on the vertical axis and + 30° on the horizontal axis, in the opposite direction of the arrows **11**.

Drill housings **12** **13** and **14** and run the cable through the swivel and the cable gland **15**.

Position the bottom onto the swivel and fit the screws **16**, turn the swivel and tighten the screws.

Fasten the control board to the bottom and make the necessary cable connections.

Make the necessary settings and apply the LED filter **16**.

This filter lets you mask the alert LEDs and hide the sensor closing screw **1**.

Installation advice

K Keep any bright light sources away from direct contact or from reflecting against the sensor;

D **1** When protecting walls, prevent any infrared sensitive areas from coming into contact with the wall.

2 To prevent this, mount the sensor so that it is detached from the wall, by respecting the distances listed below,

Range (m)	Distance A (cm)
8	70
4	35
2	18

3 or turn the sensor by using the optional PXDTCS swivel joint.

E Favor installations where there is either a wall **1** or a floor **2** to demarcate the sensor's field of detection.

F If you cannot install the sensor to a wall or onto the floor, then install it with a 30° incline.

Installing with PET IMMUNITY

K If any small pets are going to pass through the protected area, use the optional PXDTCP lens splitter, by placing it onto the lens so that only the two upper zones are left bare. The sensor, in this case, must be installed on a vertical wall at a height of 80/140 cm from the ground.

Mounting the PXDTCP accessory

Fit the accessory into the lens fastener **1** making sure the fissure is turned upwards **2** and fastened behind the tab that holds the lens fastener **3**.

Certified detection diagram

- Top view;
- Lateral view

Detection diagram at maximum installation height	

This product complies with the law. Decommissioning and disposal. Dispose of the packaging and the device at the end of its life cycle, responsibly, in compliance with the laws in force in the country where the product is used. The recyclable components are marked with a symbol and the material's ID marker. THE DATA PRESENTED IN THIS MANUAL MAY BE CHANGED, AT ANY TIME, AND WITHOUT NOTICE. MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE STATED, ARE IN MILLIMETERS.

FRANÇAIS

Instructions générales

⚠ Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT !
• L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.
• Porter des vêtements et des chaussures antistatiques avant d'intervenir sur la carte électronique.
• Conserver ces instructions.
• Toujours couper le courant électrique durant les opérations de nettoyage ou d'entretien.
• Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse.
• Le fabricant ne peut toutefois être tenu pour responsable des éventuels dommages qui naîtraient d'une utilisation erronée ou déraisonnable.

Description

Détecteur à bi-technologie, effet rideau, réalisé avec une section à infrarouges passifs et une section à micro-onde. Fonction anti-masque des deux sections signalée par une sortie à relais spécifique.

Réglage de la portée par trimmers et micro-interrupteurs. Installation d'intérieur et d'extérieur protégé, particulièrement indiqué pour la protection de portes et fenêtres.

Utilisé avec le réducteur PXDTCP, il permet une immunité aux animaux de petite taille. Doté d'un circuit pour la mémoire d'alarme. Entrée TC pour la désactivation du détecteur avec centrale désactivée. Avec étrier angulaire pour la fixation au mur côté droit ou gauche.

Description des parties

- Bornier
- Micro-interrupteurs
- Led bleue : Micro-onde
- Led rouge : Alarme
- Led jaune : IR
- Potentiomètre
- Micro-onde
- Lentille IR

Données techniques

Type	PXDTCO1
Alimentation (VDC)	9 - 15
Absorption max. (mA)	32
Absorption au repos (mA)	20
Fréquence micro-onde (Ghz)	24
Temps d'alarme (s)	3
Portée contact d'alarme à 24 V (mA)	100
Portée contact autoprotection à 30 V (mA)	100
Portée contact anti-masque à 48 V (mA)	300
MTBF théorique (h)	120 000
Portée (m)	8x1.4
Dimensions (mm)	110x44x42
Température de fonctionnement (°C)	-10/+55
Degré de protection (IP)	61 *
Conformité norme : EN50131-2-4, Grade 2, Classe III	

* Voir notes d'installation.

Bornier			
NC/MASK Relais Antimask NF			
NC/ALL Relais alarme NF			
NC/TAMP Contact autoprotection NF			
+ -/12 V Entrée alimentation 12 V			
I	INPUT : entrée reconnaissance installation activée/désactivée		
Légende des leds			
 LED allumée, LED éteinte, LED intermittente,			
État	bleu	rouge	jaune
PIR+MW			
Antimask			

Micro-interrupteurs

DIP1-Anti-masque de la micro-onde et de l'infrarouge			
 ON	Activation	 OFF	Désactivation

⚠ Le degré 2 de la norme EN50131 ne la prévoyant pas, cette fonction n'est pas certifiée. La fonction anti-masque permet

d'identifier d'éventuels masquages de la micro-onde et/ou de la lentille du PIR.

Il est nécessaire de fermer la partie frontale pour pouvoir activer la fonction anti-masque. Après avoir mis le couvercle, attendre le calibrage automatique pendant environ 60 s (les leds clignoteront alternativement). Ne pas se déplacer et ne poser aucun objet devant le capteur durant la phase de calibrage. Après cette phase, le capteur sera prêt à fonctionner.

DIP4-Désactivation de la fonction anti-masque de la micro-onde			
 ON	Désactivation	 OFF	Activation

Cette fonction est utile sur des installations présentant des corps solides en mouvement qui pourraient générer des alarmes de masquage.

DIP2-DIP3				
1	 ON	 OFF		Installation en intérieur, Fonction « passage » (vitesse de détection maximale)
2	 ON	 ON		Installation en intérieur, Fonction « rapprochement »
3	 OFF	 OFF		Installation en extérieur, Fonction « rapprochement »
4	 OFF	 ON		Installation en extérieur, Fonction « rapprochement » (vitesse de détection minimale)

DIP5-Activation/désactivation des leds			
 ON	Désactivation (*)	 OFF	Activation

(*) L'affichage de la mémoire d'alarme reste active.

Potentiomètre

Permet de régler la portée de la micro-onde. Au terme du réglage de la micro-onde, le capteur adaptera automatiquement l'infrarouge.

Fonctions avec ligne input

Ces fonctions sont activées/désactivées moyennant l'activation/désactivation de l'installation.

En particulier :

12 V sur l'entrée INPUT = installation désactivée

0 V sur l'entrée INPUT = installation activée

Activation à distance des leds

À la désactivation de l'installation, le capteur permet le réaffichage des diagrammes de détection.

Le réaffichage aura lieu à la première détection et durera 30 s.

Mémoires

À la désactivation de l'installation, les leds indiqueront la mémoire de la première alarme. La mémoire sera remise à zéro à la prochaine activation de l'installation.

Retard de la mémoire pour une utilisation dans des zones temporisées

Temps de sortie : les alarmes qui se déclenchent durant les 30 premières secondes à compter de l'activation de l'installation sont effacées.

Temps d'entrée : les alarmes qui se déclenchent 30 secondes avant la désactivation de l'installation sont effacées.

Installation

Ouvrir le capteur en dévissant la vis **1** et démonter la carte en dévissant la vis **2**.

Murale ou par étrier d'angle

Percer les zones **3** et **4** présentes sur le fond **5**. Percer la zone préforée **6**, faire passer les câbles et sceller avec du mastic silicone pour obtenir le degré de protection IP61. En cas de fixation murale, fixer la base aux points **3** et **4** à l'aide des vis spécifiques.

En cas de fixation par étrier d'angle **7**, fixer ce dernier directement au mur à l'aide des vis spécifiques **8** et **9** puis fixer la base **5** à l'étrier à l'aide des trous **3** et **4**. Visser de nouveau la carte sur la base et effectuer les connexions. Fixer l'étrier d'angle sur sa face droite ou gauche.

Avec rotule PXDTCS (en option) **10**

Il est déconseillé d'utiliser la rotule sur des

installations en extérieur.

La rotule permet d'orienter le capteur de ± 45° dans le sens vertical et de + 30° dans le sens horizontal, dans le sens contraire à celui des flèches **11**.

Percer les trous **12** **13** et **14** et faire passer le câble à travers la rotule et le passe-câble **15**. Positionner la base sur la rotule à l'aide des vis **16**, orienter la rotule et visser les vis. Fixer la carte sur la base et connecter les câbles.

Effectuer les configurations et appliquer le filtre led **16**.

Ce filtre permet de masquer les voyants de signalisation ainsi que la vis de fermeture du capteur **1**.

Conseils d'installation

K Éviter d'exposer le capteur, directement ou par réflexion, à une haute intensité lumineuse.

D **1** Pour la protection des murs, éviter qu'une zone sensible de l'infrarouge ne se trouve en contact avec le mur.

2 Pour ce faire, ne pas installer le capteur directement sur le mur mais adopter une des distances indiquées ci-après :

Portée (m)	Distance (cm)
8	70
4	35
2	18

3 ou bien orienter le capteur en utilisant la rotule PXDTCS (en option).

E Préférer une installation dans des endroits dotés d'un mur **1** ou d'un sol **2** permettant de délimiter le champ de détection du capteur.

F Si la fixation au mur ou au plafond est impossible, installer le capteur en l'inclinant de 30°.

Installation avec PET IMMUNITAIRE

K En cas d'éventuels passages de petits animaux domestiques dans la zone protégée, positionner le réducteur PXDTCP (en option) sur la lentille de manière à ce que seules les deux zones supérieures ne soient pas couvertes.

Le capteur devra, dans ce cas, être installé sur un mur vertical à une hauteur de 80/140 cm par rapport au sol.

Application de l'accessoire PXDTCP

Introduire l'accessoire dans l'élément de fixation de la lentille **1** de manière à ce que la fente soit dirigée vers le haut **2** et le bloquer à l'aide du dispositif de fixation **3**.

Diagramme de détection certifié	
1 Vue d'en haut	
2 Vue latérale	